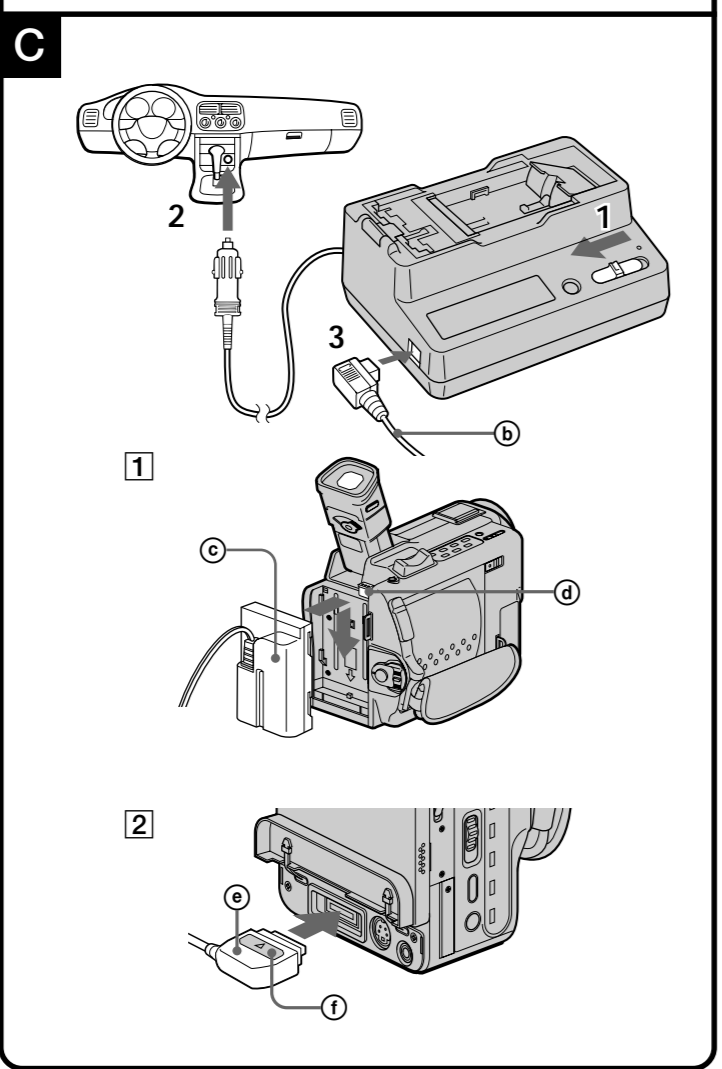
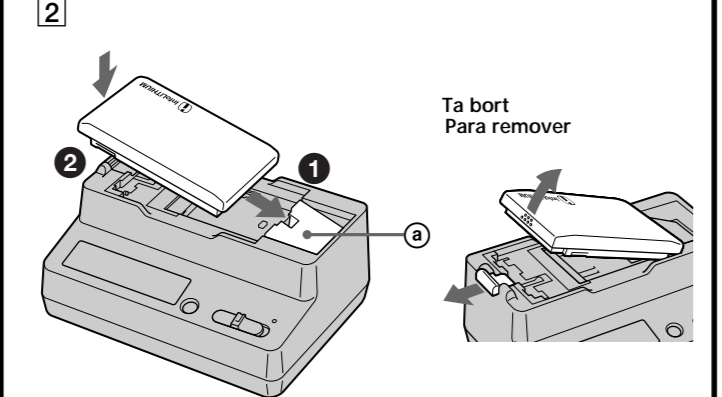
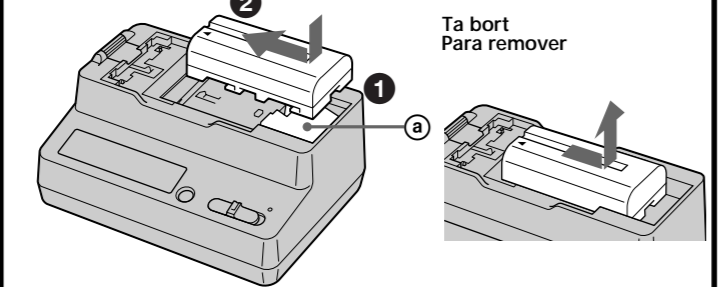
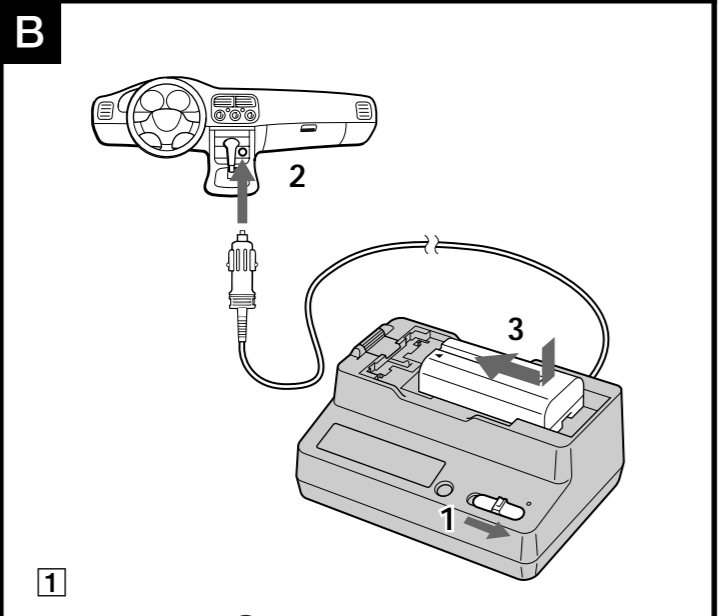
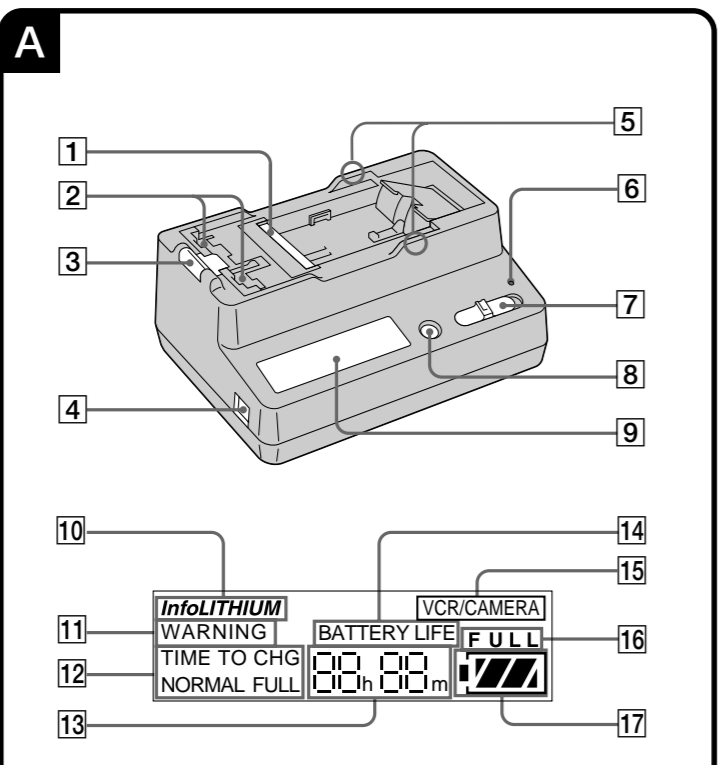


DC Adaptor/Charger

Bruksanvisning
Manual de instruções
Betjeningsvejledning
Käyttöohjeet

DC-V700

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan



Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till likströmadaptern och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Likströmadaptern DC-V700 kan användas enligt följande efter anslutning till cigarettändaruttaget i en bil med negativ (-) jordat bilbatteri:
• laddning av ett laddningsbart litiumjonbatteri.
• strömförsörjning av en Sony videoprodukt som normalt drivs med ett laddningsbart litiumjonbatteri.
Det laddningsbara batteriet INFOLITHIUM möjliggör följande funktioner:
– snabb laddning.
– visning av återstående laddningstid.

Vad är INFOLITHIUM

INFOLITHIUM är ett laddningsbart litiumjonbatteri som kan utbyta data med en kompatibel videoustruening om dess batteriförbrukning. Sony rekommenderar att det laddningsbara batteriet INFOLITHIUM används tillsammans med videoustruening märkt med etiketten INFOLITHIUM.

WARNING!

Utsätt inte likströmadaptern för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljtet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till en fackkunnig tekniker.

Att observera

Angående återstående batteridriftstid

Under pågående laddning av ett laddningsbart batteri visas återstående batteridriftstid för kameraplaren o.s.v. I teckenfönstret på denna likströmadapter, förutsatt att:
• ett laddningsbart batteri av typ INFOLITHIUM används,
• videoprodukten bär märket INFOLITHIUM.
Kontrollera att det laddningsbara batteriet är märkt med märket INFOLITHIUM.
Vi hänvisar till videoproduktens bruksanvisning angående videoproduktens kompatibilitet med litiumjonbatterier INFOLITHIUM.

Den återstående batteridriftstiden visas inte i likströmadapterns teckenfönster vid laddning av någon av följande modeller, trots att modellerna är kompatibla med litiumjonbatterier INFOLITHIUM.

DCR-PC7/PC7E/PC10/PC10E/SC100/SC100E/TRV7/TRV7E
CCD-TR555/TR555E/TR810E/TR710/TR710E/TR760E/TR790E/TR810E/TR820E/TR825E/TR910/TR910E/TR920E/TR930/TR910E/TR2200E/TR2300E/TR2300E/TR3100E/TR300E/TR3400/TRV31/TRV31E/TRV41/TRV41E/TRV51/TRV51E/TRV54E/TRV56E/TRV61E/TRV62/TRV64E/TRV72/TRV81/TRV81E/TRV82/TRV91E/TRV94/TRV94E/TRV101/TRV101E/SC55/SC55E/SC65/SC65E

GV-A500/A500E
När mer än en videoprodukt märkt med INFOLITHIUM används, gäller den återstående batteridriftstid som visas i teckenfönstret under pågående laddning för drift av den videoprodukt, märkt med INFOLITHIUM, som batteriet senast var monterat på.

Övrigt
• Denna likströmadapter är endast avsedd för bilar med 12 eller 24 volts bilbatteri.
• Vissa bilar har negativ jordning medan andra har positiv jordning. Denna likströmadapter är endast avsedd för bilar med negativ jordning.
• Använd likströmadaptern medan bilmotorn är påslagen. Det kan hända att likströmadaptern inte kan användas medan bilmotorn är avslagen.
• Strömtillförseeln till likströmadaptern kopplas inte ur så länge den är ansluten till cigarettändaruttaget i en bil.
• Koppla loss bilbatterikabeln från cigarettändaruttaget när likströmadaptern inte ska användas. Hall alltid i kontakten för att koppla loss bilbatterikabeln. Dra aldrig i själva kabeln.
• Använd inte likströmadaptern om bilbatterikabeln är skadad eller om adaptren tappats eller skadats.
• Se till att inget metallföremål kommer i kontakt med metalldelarna på likströmadaptern eller anslutningsplåten, eftersom det kan leda till kortslutning som gör att adaptren skadas.
• Hall alltid metallkontaktarna rena.
• Likströmadaptern får inte placeras isär eller byggas om.
• Likströmadaptern blir varm medan den används. Detta är helt normalt.
• Använd inte likströmadaptern i närheten av en AM-radiomottagare, eftersom det kan leda till störningar vid AM-radiomottagning.
• Placera inte likströmadaptern där den utsätts för solljus, som t. ex. ovanpå instrumentpanelen.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Beskrivning av delar och reglage

Vi hänvisar till ill. III.

- Uttagslock
- Polfördelning vid laddning
- Spåk för batteriets demontering
- Likströmstruttag (DC OUT)
- Styrning
- Laddningsindikator (CHARGE)
- Lagesomkopplare
- Valjare för visnings sätt (DISPLAY CHANGE)
- Teckenfönster

I teckenfönstret

- Indikeringen «INFOLITHIUM»
Visas när ett laddningsbart batteri av typ «INFOLITHIUM» är monterat på likströmadaptern.
- Varningsindikering (WARNING)
Indikering som visar att återstående laddningstid (TIME TO CHG) är låg.
- Tidsindikering i timmar och minuter
Anger visning av återstående batteridriftstid (BATTERY LIFE)
- Anger läget för uppspelning/inspelning (VCR/CAMERA)
- Anger 100%-laddning (FULL)
- Mätare för batterikapacitet

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Koppla ur bilbatterikabeln och kontakta Sonys återförsäljare, om det uppstår problem vid bruket av denna likströmadapter.

Hur batteriet tas loss

Gäller NP-F550 o.s.v. (ill. III-1)

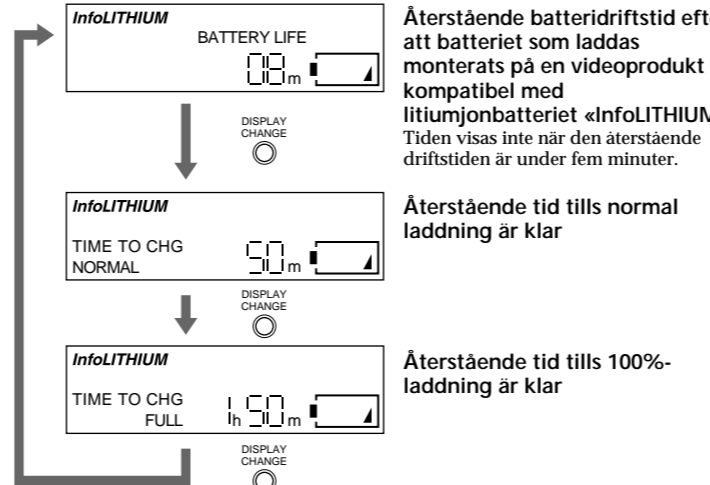
Gäller NP-F100 o.s.v. (ill. III-2)

Använd demonteringsspaken och ta bort batteriet.

Kontroll av återstående batteridriftstid/ laddningstid

Den återstående batteridriftstiden/ laddningstiden kan kontrolleras i teckenfönstret under pågående laddning. Cirka en minut efter laddningsstart visas indikeringen BATTERY LIFE för återstående batteridriftstid i teckenfönstret.

Tryck på DISPLAY CHANGE under pågående laddning. Med valt tryck på DISPLAY CHANGE ändras visningen i teckenfönstret enligt följande:



Återstående batteridriftstid efter att batteriet som laddas monterats på en videoprodukt kompatibel med litiumjonbatteriet «INFOLITHIUM»
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills normal laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Återstående tid tills 100%-laddning är klar
Tiden visas inte när den återstående drifttiden är under fem minuter.

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

O recarregador de bateria para automóvel DC-V700 (somente para automóveis de massa negativa (-)) pode ser utilizado mediante a ligação do receptáculo do isqueiro de um automóvel, conforme o seguinte:
• Para recarregar uma bateria recarregável do tipo ion lítio.
• Para fornecimento de alimentação de equipamentos de vídeo Sony, quando operados com uma bateria recarregável do tipo ion lítio.
As funções a seguir estão disponíveis com a bateria recarregável «INFOLITHIUM»:
– Carregamento rápido
– Indicação do tempo de carga restante

O que é «INFOLITHIUM»

A «INFOLITHIUM» é uma bateria recarregável de ion lítio capaz de trocar dados com equipamentos de vídeo compatíveis acerca do consumo de carga da bateria. Sony recomenda o uso de baterias recarregáveis «INFOLITHIUM» com equipamentos de vídeo que possuam a marca INFOLITHIUM.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Identificação das partes

Veja a ilustração A.

- Protector de terminal
- Polaridade de recarga
- Alavanca de liberação da bateria
- Conector DC OUT de saída CC.
- Guia
- Lâmpada CHARGE
- Interruptor de mudança de modo
- Tecla DISPLAY CHANGE de alteração da indicação
- Mostrador

Mostrador

- Indicador «INFOLITHIUM»
Acende-se quando a bateria recarregável «INFOLITHIUM» é acoplada.
- Indicador WARNING de advertência
- Indicador TIME TO CHG de recarga
- Indicador de tempo
- Indicador BATTERY LIFE de tempo de carga restante
- Indicador VCR/CAMERA de videogravador/videocâmara
- Indicador de recarga completa
- Indicador de carga de bateria restante

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Para remover a bateria recarregável

NP-F550, etc. (ilust. III-1)

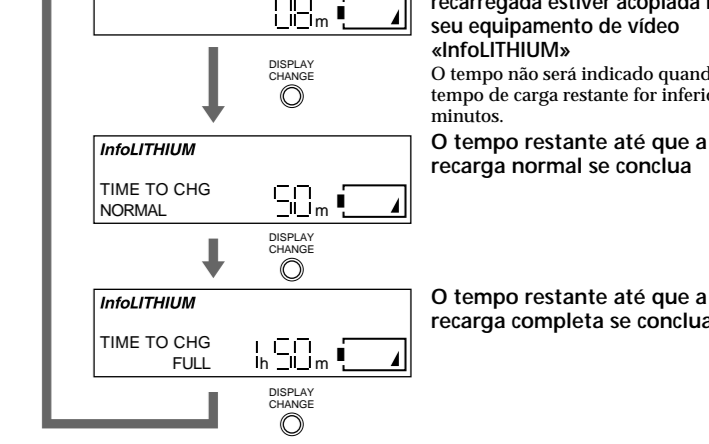
NP-F100, etc. (ilust. III-2)

Använd demonteringsspaken och ta bort batteriet.

Para verificar a recarga

Durante a recarga, pode-se verificar o tempo de recarga no mostrador. Após iniciar a recarga num minuto, BATTERY LIFE se acende no mostrador.

Tryck på DISPLAY CHANGE durante a recarga. Com o tempo de recarga em segundos, a indicação altera-se como segue.



O tempo de carga restante quando a bateria recarregável sendo recarregada estiver acoplada no seu equipamento de vídeo «INFOLITHIUM»
O tempo não será indicado quando o tempo de carga restante for inferior a 5 minutos.
O tempo restante até que a recarga normal se conclua

